

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

**DOPPELSCHLEIFBOCK MIT
WASSERSTEIN**

BENCH GRINDER WITH WETSTONE



DSM150200W



| | | |
|-----------|---|-----------|
| 1 | INHALT / INDEX | 2 |
| 1 | INHALT / INDEX | 2 |
| 2 | SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS | 4 |
| 3 | TECHNIK / TECHNIC | 4 |
| 3.1 | Lieferumfang / Delivery Content | 4 |
| 3.2 | Komponenten / Components | 5 |
| 3.3 | Technische Daten / Technical Data | 5 |
| 4 | VORWORT (DE) | 6 |
| 5 | SICHERHEIT | 7 |
| 5.1 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 7 |
| 5.1.1 | Technische Einschränkungen | 7 |
| 5.1.2 | Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen | 7 |
| 5.2 | Anforderungen an Benutzer | 7 |
| 5.3 | Allgemeine Sicherheitshinweise | 8 |
| 5.4 | Elektrische Sicherheit | 8 |
| 5.5 | Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschinen | 9 |
| 5.6 | Gefahrenhinweise | 9 |
| 6 | TRANSPORT | 10 |
| 7 | MONTAGE | 10 |
| 8 | BETRIEB | 10 |
| 8.1 | Lieferumfang prüfen | 10 |
| 8.2 | Aufstellort | 10 |
| 8.3 | Bedienung | 11 |
| 8.3.1 | Betriebshinweise | 11 |
| 8.3.2 | Einschalten / Ausschalten | 11 |
| 8.3.3 | Schleifen | 11 |
| 9 | REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG | 11 |
| 9.1 | Reinigung | 12 |
| 9.2 | Wartung | 12 |
| 9.2.1 | Instandhaltungs- und Wartungsplan | 12 |
| 9.2.2 | Schleifscheibe auswechseln | 12 |
| 9.3 | Lagerung | 13 |
| 9.4 | Entsorgung | 13 |
| 10 | FEHLERBEHEBUNG | 13 |
| 11 | PREFACE (EN) | 14 |
| 12 | SAFETY | 15 |
| 12.1 | Intended Use of the Machine | 15 |
| 12.1.1 | Technical Restrictions | 15 |
| 12.1.2 | Prohibited Applications / Hazardous Misapplications | 15 |
| 12.2 | User Requirements | 15 |
| 12.3 | General Safety Instructions | 15 |
| 12.4 | Electrical Safety | 16 |
| 12.5 | Special safety instructions for that machine | 16 |
| 12.6 | Hazard Warnings | 17 |
| 13 | TRANSPORT | 17 |
| 14 | ASSEMBLY | 18 |
| 15 | OPERATION | 18 |
| 15.1 | Checking Scope of Delivery | 18 |
| 15.2 | Installation site | 18 |
| 15.3 | Operation | 18 |
| 15.3.1 | Operation notes | 18 |

| | | |
|-------------|--|-----------|
| 15.3.2 | Starting / stopping the machine..... | 19 |
| 15.3.3 | Grinding..... | 19 |
| 16 | CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL | 19 |
| 16.1 | Cleaning | 19 |
| 16.2 | Maintenance | 19 |
| 16.2.1 | Maintenance and Servicing Plan | 20 |
| 16.2.2 | Replacing the grinding disc..... | 20 |
| 16.3 | Storage | 20 |
| 16.4 | Disposal | 20 |
| 17 | TROUBLESHOOTING | 20 |
| 18 | ERSATZTEILE / SPARE PARTS FEHLER! TEXTMARKE NICHT DEFINIERT. | |
| 18.1 | Ersatzteilbestellung / Spare Parts Order..... Fehler! Textmarke nicht definiert. | |
| 18.2 | Explosionszeichnung / exploded view..... | 21 |
| 19 | KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY | 24 |
| 20 | GARANTIEERKLÄRUNG (DE) | 25 |
| 21 | GUARANTEE TERMS (EN) | 26 |
| 22 | PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING | 27 |

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



DE **CE-KONFORM!** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.

EN **CE-Conformal!** - This product complies with the EC-directives.



DE Anleitung beachten!

EN Follow the instructions!



DE Persönliche Schutzausrüstung tragen!

EN Wear personal protective equipment!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!

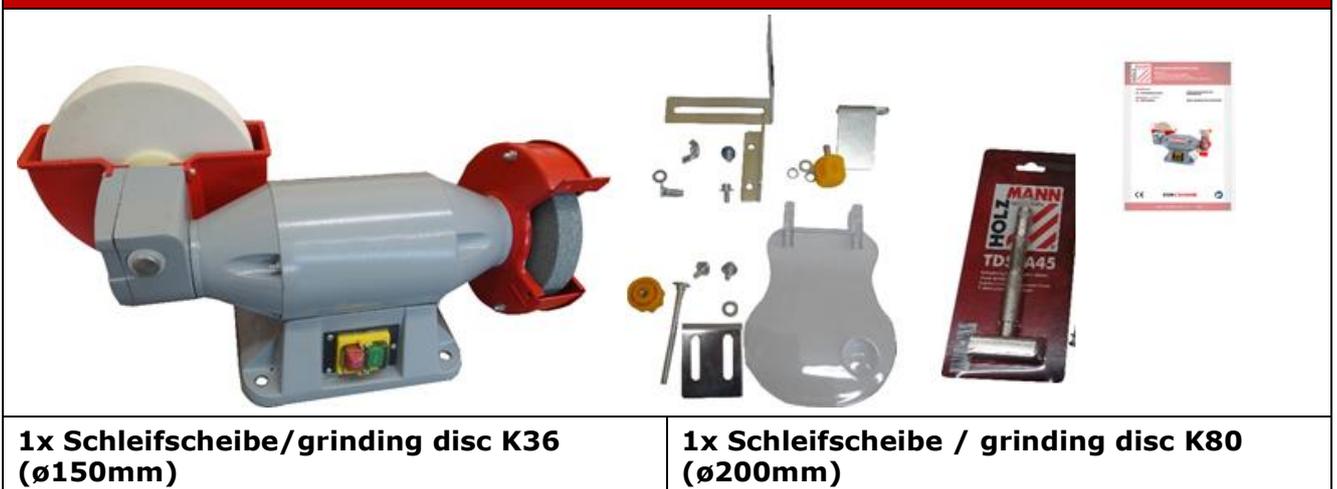
DE **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder die entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

EN **Replace missing or non-readable safety stickers immediately!**

3 TECHNIK / TECHNIC

3.1 Lieferumfang / Delivery Content

DSM150200W



1x Schleifscheibe/grinding disc K36 (ø150mm)

1x Schleifscheibe / grinding disc K80 (ø200mm)

3.2 Komponenten / Components

DSM150200W


| | | | |
|----------|---|-----------|---|
| 1 | Werkstückauflage Wasserstein / workpiece support wet-stone | 7 | Werkstückauflage Schleifscheibe / workpiece support grinding disc |
| 2 | Wasserstein / wet-stone | 8 | Fixierhebel Werkstückauflage / workpiece support |
| 3 | Maschinenkörper / machine body | 9 | EIN-AUS Schalter / ON-OFF switch |
| 4 | Einstellknopf Schutzglas / adjustment knob eye-shield | 10 | Maschinenfuß mit Bohrung / machine base with bores |
| 5 | Absauganschluss / dust collector port | 11 | Wasser-Ablassstopfen / water drain plug |
| 6 | Schutzglas mit integrierter Lupe / eye-shield with integrated loupe | 12 | Getriebe Wasserstein / gear box wet stone |

3.3 Technische Daten / Technical Data

| | | DSM150200W |
|--|-------------------|-------------------|
| Spannung (Frequenz) / voltage (frequency) | V (Hz) | 230 (50) |
| Motorleistung (S1/S6) / motor power (S1/S6) | W | 300 / 520 S6(15%) |
| Leerlaufdrehzahl trocken Schleifstein / Idle-speed dry grinding disc | min ⁻¹ | 2950 |
| Schleifscheibenröße / grinding disc dimension | mm | ø150 x 25 x ø32 |
| Leerlaufdrehzahl Wasser-Schleifstein / Idle-speed dry grinding disc | min ⁻¹ | 134 |
| Wasserstein-Schleifscheibenröße / Wet stone grinding disc dimension | mm | Ø200 x 40 x ø20 |
| Nettogewicht / net weight | kg | 17,5 |
| Bruttogewicht / gross weight | kg | 18,5 |
| Maschinenmaße / Machine dimension | mm | 540 x 280 x 285 |
| Verpackungsmaße (L x B x H) / packaging dimensions (L x W x H) | mm | 555 x 285 x 325 |

4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Doppelschleifbocks mit Wasserstein DSM150200W, nachfolgend vereinfachend als Maschine bezeichnet.



Die Anleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen, vor Staub und Feuchtigkeit geschützten Ort auf, und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2020

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht als vereinbart.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA
Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Schleifen bzw. Schärfen von Klingen, Schnittprofilen, Kanten Oberflächen von Werkzeugen, Werkstücken

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Umgebungsbedingungen bestimmt:

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Rel. Feuchtigkeit: | max. 70 % |
| Temperatur (Betrieb) | +5° C bis +40° C |
| Temperatur (Transport, Lagerung) | -25° C bis +55° C |

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Bedienungsanleitung.
- Änderungen der Konstruktion der Maschine.
- Betreiben der Maschine im Freien.
- Betreiben der Maschine in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Dämpfen oder Gasen.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Unzulässig ist die Verwendung von Schleifscheiben, dessen max. zulässige Umdrehungszahl jener der Maschine unterschreitet.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Anleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der Holzmann Maschinen GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu bedienen, dürfen sie nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.

Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

5.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien, rutschfesten Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine!
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z.B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z.B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte einen entsprechenden Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten, und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar.
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Staubmaske, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe).
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie sie von der Stromversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!

5.4 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete (Verlängerungs-)Kabel. Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Der Einsatz der Maschine in feuchter Umgebung ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!

5.5 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschinen

- Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.
- Bremsen Sie die Schleifscheibe nicht mit der Hand oder sonstigen Gegenständen ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schleifscheibe beschädigt ist.
- Schleifstaub kann chemische Stoffe beinhalten, die sich negativ auf die persönliche Gesundheit auswirken. Arbeiten an der Maschine nur in gut durchlüfteten Räumen und mit passender Staubmaske durchführen!
- Die Maschine muss stabil auf einem festen, stabilen, vibrationsabweisenden Untergrund stehen mit montierten Gummifüßen.
Bei stationärem Betrieb empfehlen wir, die Maschine fix zum Untergrund (z.B. stabile Werkbank) bzw. auf passenden Maschinenständer (z.B. DSMMS1) zu befestigen.
- Bei Abnutzung der Schleifscheibe ist die Werkstückauflage sowie das Schutzglas zwingend nachzustellen! Schleifscheiben vor Stößen, Schlägen etc ... schützen. Defekte Schleifscheiben sofort ersetzen. Bei jeder Montage von einer Schleifscheibe empfehlen wir für eine lange Lebensdauer der Scheibe, diese möglichst genau zu montieren um das Entstehen einer Unwucht und unregelmäßigen Abnutzung zu vermeiden. Zusätzliche Unwuchtprüfung, z.B statisch ist empfehlenswert.

5.6 Gefahrenhinweise

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung bleiben bestimmte Restrisiken bestehen. Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können im Umgang mit den Maschinen Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

| GEFAHR | |
|---|--|
|  | Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird. |
| WARNUNG | |
|  | Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird. |
| VORSICHT | |
|  | Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird. |
| HINWEIS | |
|  | Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird. |

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben ihr gesunder Hausverstand und ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. Sicheres Arbeiten hängt in erster Linie von Ihnen ab!

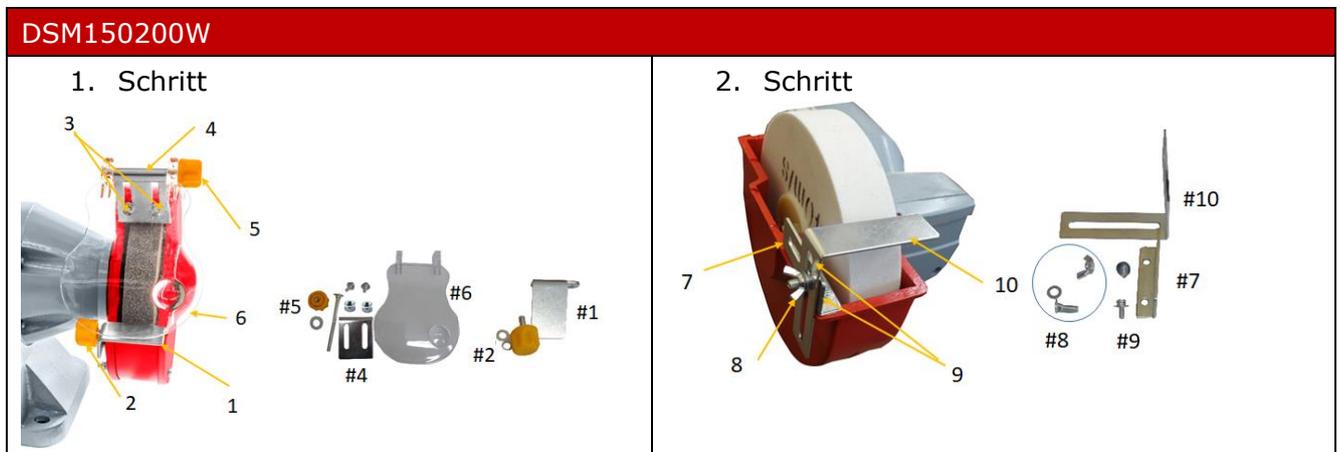
6 TRANSPORT

Für den ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc.

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung:

- Heben, Absetzen:
Stellen Sie beim Heben / Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben / absetzen (wie Gewichtheber).
Last nicht ruckartig anheben / absetzen.
- Tragen:
Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
Last mit geradem Rücken tragen.

7 MONTAGE



8 BETRIEB

8.1 Lieferumfang prüfen

Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie die Maschine nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen der Maschine oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

8.2 Aufstellort

HINWEIS: Der Boden bzw. Arbeitstisch am Aufstellort muss die Last der Maschine tragen können. Der Mindestplatzbedarf der Maschine ergibt sich aus den Abmessungen der Maschine zuzüglich eines Sicherheitsbereiches rund um die Maschine

Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, tragfähigen Untergrund mit entsprechendem Raumangebot. Berücksichtigen Sie beim Aufstellen der Maschine ebenfalls den benötigten Arbeitsbereich der benötigt wird um Werkstücke zu bearbeiten!

Der Sockel dieses Geräts verfügt über Befestigungslöcher, die es ermöglichen, es an einer Werkbank/Maschinenständer (z.B.: Holzmann DSMMS1) oder einer anderen Montagefläche zu befestigen, um zu verhindern, dass es sich während des Betriebs bewegt und versehentliche Verletzungen oder Schäden verursacht.



8.3 Bedienung

VORSICHT



Vermeiden Sie es, die Schleifscheibe und das Werkstück unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da diese sehr heiß werden.

8.3.1 Betriebshinweise

Lassen Sie nach dem Einschalten die Schleifscheibe auf volle Umdrehungszahl beschleunigen, bevor Sie zum Schleifen beginnen. Überlasten Sie die Maschine nicht! Ein untrügliches Zeichen von Überlastung ist, wenn die Schleifscheibe bedeutend an Umdrehungsgeschwindigkeit verliert. Verwenden Sie die Schleifmaschine nicht für Schnittoperationen.

Gewöhnen Sie sich als Routine an, bei Einschalten der Maschine nicht genau davor zu stehen, sondern vorne seitlich. Sollte mal ein kleines Partikel etc. nach Start herauskatapultiert werden, stehen Sie nicht im Schussfeld. Achten Sie vor dem Schleifen darauf, dass die Werkzeugaufgabe gut fixiert ist und einen max. Abstand zu Schleifstein von 1,5 mm hat.

Beim Trockenschleifen ist das Tragen von Schutzbrille und v.a. Handschuhen unabdingbar.

Die Feststellschrauben, -flansch, sind vor jedem Einsatz zu überprüfen, gegebenenfalls ist die Feststellschraube nachzuziehen. Wegen der Gefährdung der Atemwege durch Schleifstaub empfehlen wir, die Schleifmaschine mit einer zur Absaugung von Metallspänen geeigneten Absaugvorrichtung zu verbinden. Reinigen Sie jedoch zumindest nach jedem Betrieb den Schleifer sowie die Arbeitsumgebung mit einem Staubsauger von Abriebspänen und Metallstaub. Aufgewirbelt in der Luft, gelangt dieser gesundheitsschädigende Stoff in die Atemwege. Das Tragen von einer Atemschutzmaske ist daher gerade beim häufigen Betrieb sehr empfohlen.

8.3.2 Einschalten / Ausschalten



2

1

Sie können die Maschine mit dem Ein-/Ausschalter ein bzw. ausschalten

Einschalten: Drücken Taster (1)

Ausschalten: Drücken Taster (2)

8.3.3 Schleifen

Schleifen ist eine Wissenschaft für sich! Verschieden Metalllegierungen, Profile sowie idealer Schärfwinkel und Konsistenz der Schleifscheibe usw. haben entscheidenden Einfluss auf die Qualität des Schleifergebnisses. Jeder Stahl braucht eine spezifische Schleifscheibe.

Als Faustregel gilt, Werkzeugstähle, einfach und mehrfach legierte Stähle können mit einer Edelkorundscheibe K 80 bei entsprechender Kenntnis des Anwenders gut geschärft werden. Zum Schleifen von Äxten, Beilen, Hacken, Spaten usw. sind Sie mit einer Körnung von ca. 40 sowie Nachschleifen mit Körnung 60 ganz gut bedient.

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten deshalb stets von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern!

9.1 Reinigung

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen könnten. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers!

Regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für den sicheren Betrieb der Maschine sowie ihre lange Lebensdauer. Halten Sie die Oberflächen und Lüftungsschlitze der Maschine frei von Staub und Schmutz. Verwenden zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung sowie gegebenenfalls einen feuchtfreien Druckluftstrahl.

9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Ungeachtet dessen sind Störungen oder Defekte, die geeignet sind, die Sicherheit des Benutzers zu beeinträchtigen, umgehend zu beseitigen!

- Vergewissern Sie sich vor jeder Inbetriebnahme vom einwandfreien Zustand und ordnungsgemäßen Funktionieren der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie nur einwandfreies und geeignetes Werkzeug
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Originalersatzteile

9.2.1 Instandhaltungs- und Wartungsplan

Art und Grad des Maschinen-Verschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der festgelegten Grenzen:

| Intervall | Komponente | Maßnahme |
|------------------------------------|----------------|-----------------------------|
| Jeweils vor Arbeitsbeginn | Schleifscheibe | Auf Beschädigungen prüfen |
| | Netzkabel | |
| Jeweils nach Beendigung der Arbeit | Oberflächen | Staub und Schmutz entfernen |
| | | |
| Nach Bedarf | Schleifscheibe | auswechseln |

9.2.2 Schleifscheibe auswechseln

WARNUNG



Stellen Sie vor dem Öffnen der Abdeckung sicher, dass die Maschine von der Spannungsversorgung getrennt und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert ist. Wenn Sie die Maschine gerade benutzt haben, warten Sie mit dem Öffnen einige Minuten, bis Schleifscheibe und Maschine abgekühlt sind.

Entfernen Sie den Schleifscheibenschutz (rot).

Fixieren Sie die Schleifscheibe und lösen Sie die Fixiermutter und Flansch.

Optional können Sie die neue Schleifscheibe statisch auf Unwucht messen und bei Bedarf auswuchten.

Nehmen Sie die alte Schleifscheibe ab und montieren Sie vorsichtig und genau die neue.

Montieren Sie die Flansch, Mutter und Schleifscheibenschutz.

Nun lassen Sie die Schleifscheibe eine Minute im Testbetrieb laufen und achten auf etwaige Unregelmäßigkeiten, Unwucht etc

9.3 Lagerung

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackten Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsichereren und versperrbaren Ort um einerseits der Entstehung von Rost entgegenzuwirken, und um andererseits sicherzustellen, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung! Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Trennen Sie die Maschine vor der Durchführung von Arbeiten zur Fehlerbehebung daher zunächst immer von der Stromversorgung und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an das Stromnetz bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen sie die vorgeschriebene Ausbildung dafür nicht, ziehen sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

| Fehler | mögliche Ursache | Behebung |
|--|-------------------------------------|--|
| Maschine lässt sich nicht einschalten | ▪ Netzstecker ist nicht eingesteckt | ▪ Netzstecker einstecken |
| | ▪ Ein-Aus-Schalter ist defekt | ▪ Wenden Sie sich an das Service-Center |
| Schleifleistung ist schlecht | ▪ Schleifscheibe ist abgenutzt | ▪ Schleifscheibe auswechseln ▪ Schleifscheibe abrichten |

11 PREFACE (EN)

Dear customer!

This operating manual contains information and important notes for safe start-up and handling of the bench grinder with wet-stone DSM150200W, hereinafter referred to as "machine".



The manual is an integral part of the machine and must not be removed. Keep it for later use in a suitable place, easily accessible to users (operators), protected from dust and moisture, and enclose it with the machine if the machine is passed on to third parties!

Please pay special attention to the chapter Safety!

Due to the constant further development of our products, illustrations and contents may differ slightly. If you notice any errors, please inform us.

Subject to technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported separately to us within 24 hours.

HOLZMANN cannot accept any liability for unnoticed transport damage.

Copyright

© 2020

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! Especially the reprint, the translation and the extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction shall be the Regional Court of Linz or the court responsible for 4170 Haslach.

Customer Service Address

| |
|--|
| <p>HOLZMANN MASCHINEN GmbH AT-4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA Tel +43 7289 71562 - 0 Fax +43 7289 71562 - 4 info@holzmann-maschinen.at</p> |
|--|

12 SAFETY

This section contains information and important notes on safe start-up and handling of the machine.



For your own safety, read these operating instructions carefully before putting the machine into operation. This will enable you to handle the machine safely and prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. In addition, observe the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety and hazard information!

12.1 Intended Use of the Machine

The machinery is intended exclusively for the following operations: Grinding or sharpening of blades, cutting profiles, edges, surfaces of tools, workpieces, etc.

HOLZMANN MASCHINEN assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical Restrictions

The machine is intended for use under the following ambient conditions:

| | |
|----------------------------------|-------------------|
| Rel. Humidity: | max. 70 % |
| Temperature (Operation) | +5° C bis +40° C |
| Temperature (Storage, Transport) | -25° C bis +55° C |

12.1.2 Prohibited Applications / Hazardous Misapplications

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the operating instructions.
- Changes to the design of the machine.
- Operating the machine outdoors.
- Operating the machine near flammable liquids, vapours or gases.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Remove the safety markings attached to the machine.
- Modify, bypass or disable the safety devices of the machine.
- It is not permitted to use grinding discs whose maximum permissible speed is lower than that of the machine.

The improper use or disregard of the versions and instructions described in this manual will result in the voiding of all warranty and compensation claims against Holzmann Maschinen GmbH.

12.2 User Requirements

The machine is designed for operation by one person. The physical and mental aptitude as well as knowledge and understanding of the operating instructions are prerequisites for operating the machine. Persons who, because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or ignorance, are unable to operate the machinery safely must not use it without supervision or instruction from a responsible person.

Please note that local laws and regulations may determine the minimum age of the operator and restrict the use of this machine!

Put on your personal protective equipment before working on the machine.

Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician.

12.3 General Safety Instructions

To avoid malfunctions, damage and health hazards when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Before start-up, check the machine for completeness and function.

- Choose a level, vibration-free, non-slip surface for the installation location.
- Ensure sufficient space around the machine!
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Only use perfect tools that are free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other adjustment tools before turning on the machine.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut parts, etc.).
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorised restart.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar with it and who have been informed of the dangers arising in the course of this work.
- Ensure that unauthorised persons maintain an appropriate safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- When working on the machine, never wear loose jewellery, loose clothing, ties or long, open hair.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close-fitting protective clothing and suitable protective equipment (eye protection, dust mask, ear protection, work gloves).
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine!
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply before carrying out any adjustment, retrofitting, cleaning, maintenance or repair work. Before starting any work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restarting.
- Do not work on the machine if it is tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!

12.4 Electrical Safety

- Make sure that the machine is earthed.
- Only use suitable (extension-)cables. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- The machine may only be used in humid environments if the power source is protected by a residual current circuit breaker.
- Protect yourself from electric shock. Avoid body contact with earthed parts.
- A damaged cable must be replaced immediately!

12.5 Special safety instructions for that machine

- Do not reach into the running machine.
- Do not brake the grinding wheel with your hand or other objects.
- Do not use the machine if the grinding wheel is damaged.
- Grinding dust can contain chemical substances that have a negative effect on the personal health. Work on the machine only in well ventilated rooms and with a suitable dust mask!
- The machine must stand firmly on a firm, stable, vibration-resistant base with rubber feet mounted. For stationary operation, we recommend that the machine be fixed to the ground (e.g. stable workbench) or to a suitable machine stand (e.g. DSMMS1).
- If the grinding disc is worn, the workpiece support and the protective glass must be readjusted! Protect grinding discs from impacts, knocks etc ... Replace defective grinding discs immediately. Whenever a grinding disc is fitted, we recommend that it be fitted as accurately as possible in order to avoid imbalance and irregular wear. Additional unbalance checking, e.g. static is recommended.

12.6 Hazard Warnings

Despite their intended use, certain residual risks remain. Due to the design and construction of the machine, hazardous situations may occur when handling the machines, which are identified as follows in these operating instructions:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



Such a safety instruction indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury or even death..

CAUTION



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE



A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Irrespective of all safety regulations, your common sense and appropriate technical suitability/training are and will remain the most important safety factor for error-free operation of the machine. Safe working primarily depends on you!

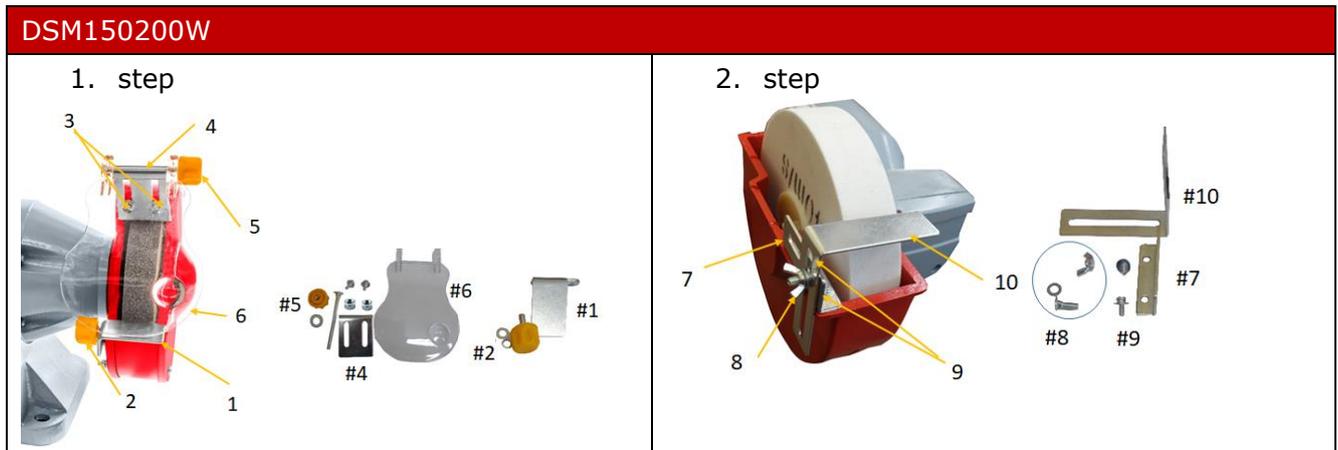
13 TRANSPORT

For proper transport, follow the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, attachment points, weight, means of transport to be used and prescribed transport position, etc.

Transport the machine in its packaging to the place of installation. When lifting, carrying and depositing the load, make sure that you are in the correct posture:

- **Lifting, Depositing**
 Ensure stability when lifting / setting down (legs hip width).
 Lift / lower load with bent knees and straight back (like weightlifter).
 Do not lift / lower the load jerkily.
- **Carrying**
 Carry load with both hands as close to body as possible.
 Carry load with straight back.

14 ASSEMBLY



15 OPERATION

15.1 Checking Scope of Delivery

Always note visible transport damage on the delivery note and check the machine immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the machine or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder.

15.2 Installation site

NOTE: The floor or worktable at the installation site must be able to bear the load of the machine. The minimum space required for the machine is determined by the dimensions of the machine plus a safety area around the machine. Select a flat, solid surface with appropriate space for installation. When setting up the machine, also take into account the working area required to process workpieces. The base of this unit has mounting holes that allow it to be attached to a workbench/machine stand (e.g.: Holzmann DSMMS1) to prevent it from moving during operation and causing accidental injury or damage.



15.3 Operation

CAUTION



Avoid touching the grinding wheel and the workpiece immediately after use as they become very hot.

15.3.1 Operation notes

Let the grinding stone come to full speed before beginning the grinding process.

Do not overload the machine! A good approach to know when you overload the machine: When the grinding stone loses speed due to workpiece pressure.

DO NOT USE THE MACHINE FOR ANY KIND OF CUTTING OPERATIONS!

Make it a habit to operate the machine in a position standing slightly next to the machine and not exactly in front of the grinding stone. Always check the tightening knobs of the tool rest if tightened well. Always check the gap between tool rest and grinding stone. It should be around ~ 1-2mm. When grinding dry, it is essential to wear protective goggles and especially gloves.

The locking screws and flange must be checked before each use, if necessary the locking screw must be retightened. Because of the danger to the grinding dust, we recommend connecting the machine to a dust collection system suitable for extracting metal chips. However, at least after each operation, clean the grinder and the working environment with a vacuum cleaner to remove abrasive chips and metal dust to avoid that dust is whirled up. Wearing a protective mask is therefore highly recommended, especially during frequent operation.

15.3.2 Starting / stopping the machine

| | |
|---|--|
|  | <p>You can switch the machine on and off with the on/off switch Turn it on: Press button (1) Turn it off: Press button (2)</p> |
|---|--|

15.3.3 Grinding

Grinding is a science for itself! Different metal alloys, profile types, the correct grinding angle as well as the material and grain of the grinding disc and the grinding speed have a decisive impact on grinding results. Each steel type requires an optimized grinding stone for best results.

As a rough rule of thumb, single and multiply alloyed steel can be grinded with aluminium oxide grinding stones with granularity K 80.

For grinding the blades of axes, pickaxes, spades etc. an aluminium oxide stone with granularity 40-60 can be sufficient.

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger due to electrical voltage! Handling the machine with the power supply up may result in serious injury or death. For this reason, always disconnect the machine from the power supply before cleaning, servicing or maintenance work and secure it against accidental start-up!

16.1 Cleaning

NOTICE



Wrong cleaning agents can attack the varnish of the machine. Do not use solvents, nitro thinners, or other cleaning agents that could damage the machine's paint. Observe the information and instructions of the cleaning agent manufacturer!

Regular cleaning is a prerequisite for the safe operation of the machine and its long service life. Keep the surfaces and ventilation slots of the machine free of dust and dirt. For cleaning, use a soft cloth and a mild soap solution and, if necessary, a damp-free jet of compressed air.

16.2 Maintenance

WARNING



Before opening the cover, make sure that the machine is disconnected from the power supply and secured against accidental start-up. If you have just used the machine, wait a few minutes before opening it until the grinding wheel and machine have cooled down.

The machine is low-maintenance and only a few parts have to be serviced. Nevertheless, malfunctions or defects which could impair the safety of the user must be rectified immediately!

- Regularly check that the warning and safety labels on the machine are in perfect and legible condition.
- Only use perfect and suitable tools.
- Only use original spare parts recommended by the manufacturer.

16.2.1 Maintenance and Servicing Plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when using the machine within the specified limits:

| Interval | Component | What to do? |
|------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Before every start of work | Grinding disc / belt | check for damage |
| | power cord | |
| Each time after completion of work | surfaces | remove dust and dirt |
| As required | Grinding disc / belt | replace |

16.2.2 Replacing the grinding disc

WARNING



Before opening the cover, make sure that the machine is disconnected from the power supply and secured against accidental start-up. If you have just used the machine, wait a few minutes before opening it until the grinding wheel and machine have cooled down.

Remove the red protection cover with a screwdriver.

Fix the grinding stone and loosen the fixing nut on the arbour. Remove the fixing nut and the flange.

Remove the old grinding stone and install the new one, place the flange onto the stone and fix it with the nut. Install the red protection cover back.

Let the machine now run in test mode for one minute and check the stone for any vibration, out-of-balance run.

16.3 Storage

NOTICE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or unpacked parts under the intended environmental conditions!

When not in use, store the machine in a dry, frost-proof and lockable place to prevent the formation of rust on the one hand and to ensure that unauthorised persons and in particular children have no access to the machine on the other hand.

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage! Manipulating the machine with the power supply up may result in serious injury or death. Before carrying out any troubleshooting work, always disconnect the machine from the power supply and secure it against unintentional recommissioning!

Many possible sources of error can be excluded in advance if the machine is properly connected to the mains. If you are unable to carry out necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

| Fault | Possible Cause | Remedy |
|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Machine cannot be switched on | ▪ Mains plug is not plugged in | ▪ Plug in the mains plug |
| | ▪ ON-OFF-switch is defective | ▪ Contact the Customer Service Center |

18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Oder nutzen sie die Online-Bestellmöglichkeit über den Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im [Vorwort](#) dieser Dokumentation.

(EN) With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formula you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and part name. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

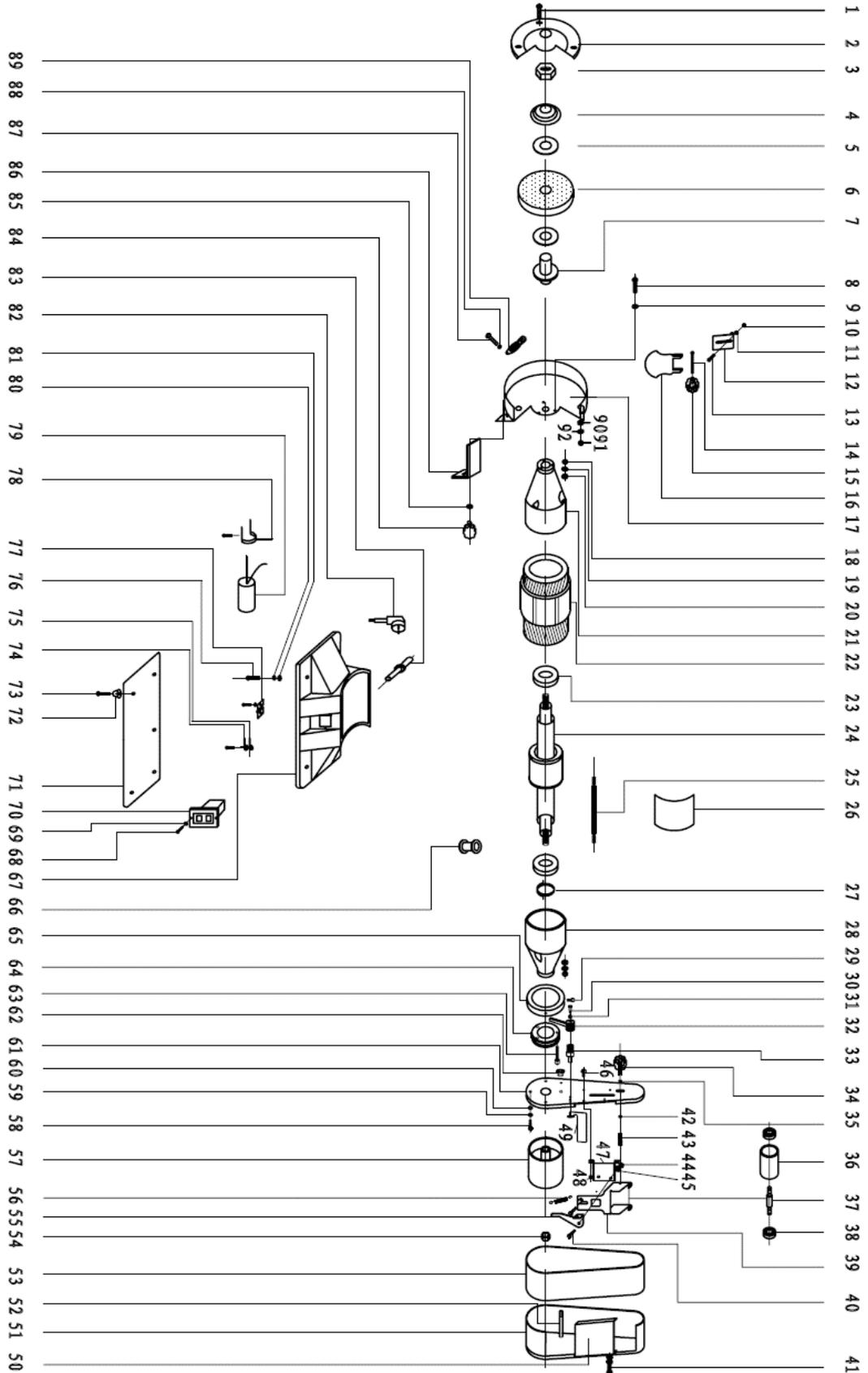
Or use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

(DE) Den elektronischen Ersatzteilkatalog finden Sie auf unserer Homepage (Ersatzteile)

(EN) For electronic spare-parts catalogue please refer to our homepage (spare-parts)

18.2 Explosionszeichnung / exploded view



| # | DESCRIPTION | QTY | # | DESCRIPTION | QTY |
|----|----------------------|-----|----|-------------------|-----|
| 1 | Bolt M5x80 | 3 | 47 | guide | 1 |
| 2 | Outer guard lid | 1 | 48 | Lock Nut M6 | 2 |
| 3 | Wheel Lock Nut M16 | 1 | 49 | tool rest | 1 |
| 4 | Outer wheel flange | 1 | 50 | Splint | 1 |
| 5 | Nameplate of wheel | 2 | 51 | belt cover | 1 |
| 6 | Wheel | 1 | 52 | bolt M6x135 | 1 |
| 7 | Inner wheel flange | 1 | 53 | belt | 2 |
| 8 | Bolt M8x10 | 3 | 54 | nut M16 | 1 |
| 9 | Flat washer ø 8 | 3 | 55 | Wrench | 1 |
| 10 | Nut M6 | 1 | 56 | Spring | 1 |
| 11 | Flat washer ø6 | 1 | 57 | Moving Wheel | 1 |
| 12 | Eyeshield Bracket | 1 | 58 | bolt M8x16 | 4 |
| 13 | Bolt M6x12 | 1 | 59 | Spring washer ø8 | 4 |
| 14 | Bolt M6x80 | 1 | 60 | Flat washer ø8 | 4 |
| 15 | Knob | 1 | 61 | Belt cover | 1 |
| 16 | Eyeshield | 1 | 62 | Knob | 1 |
| 17 | Inner guard | 1 | 63 | bolt M8x48 | 3 |
| 18 | Nut M6 | 8 | 64 | Unmoving ring | 1 |
| 19 | Spring washer ø6 | 8 | 65 | Moving ring | 1 |
| 20 | Flat washer ø6 | 9 | 66 | Cable protector | 1 |
| 21 | End cover | 1 | 67 | Base | 1 |
| 22 | Stator | 1 | 68 | Bolt M4x8 | 3 |
| 23 | Bearing | 2 | 69 | Flat washer ø4 | 3 |
| 24 | Rotor | 1 | 70 | Switch | 1 |
| 25 | Motor Bolt M6x210 | 4 | 71 | Base plate | 1 |
| 26 | Nameplate | 1 | 72 | Rubber Feet | 4 |
| 27 | Waved Spring | 1 | 73 | Bolt | 4 |
| 28 | End cover | 1 | 74 | Ground terminal | 1 |
| 29 | bolt M6x16 | 2 | 75 | Washer ø5 | 1 |
| 30 | bolt | 1 | 76 | Bolt M10x25 | 2 |
| 31 | Knob axis | 1 | 77 | Cord plate | 1 |
| 32 | Adjustable Knob | 1 | 78 | Capacitor clip | 1 |
| 33 | Knob connecting axis | 1 | 79 | Capacitor | 1 |
| 34 | Adjustable Knob | 1 | 80 | Spring washer ø10 | 2 |
| 35 | Flat washer ø6 | 1 | 81 | Flat washer ø10 | 2 |
| 36 | Unmoving wheel | 1 | 82 | Plug&cord | 1 |
| 37 | Axis | 1 | 83 | Cable tube | 1 |
| 38 | Bearing | 2 | 84 | Left tools rest | 1 |
| 39 | Supporting Bracket | 1 | 85 | Flat washer ø8 | 1 |
| 40 | bolt M8x20 | 2 | 86 | Left tool rest | 1 |
| 41 | Bolt M5x12 | 4 | 87 | Bolt ø6 | 1 |
| 42 | Flat washer ø6 | 1 | 88 | Flat washer M6x8 | 1 |
| 43 | Spring | 1 | 89 | Ash tube | 1 |
| 44 | Lock Nut M8 | 2 | 90 | Flat washer ø5 | 7 |
| 45 | Flat washer ø8 | 2 | 91 | nut M5 | 7 |
| 46 | bolt M6x20 | 4 | 92 | Spring washer ø5 | 8 |

19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

| | |
|--|--|
|  | Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at |
| | Bezeichnung / name Doppelschleifbock mit Wasserstein / bench grinder with wetstone |
| Typ / model DSM150200W | |
| EG-Richtlinien / EC-directives <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EC ▪ 2011/65/EC | |
| Angewandte Normen / applicable Standards <ul style="list-style-type: none"> ▪ EN ISO 62841-1:2016 | |

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
 HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
 4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 23.01.2020
 Ort / Datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbeplatz 8, 4707 Schüttisberg
 www.holzmann-maschinen.at

DI (FH) Daniel Schörgenhuber
 Geschäftsführer / Director

20 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes (nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

oder Nutzen sie das Online Reklamations.- bzw. Ersatzteilbestellformular zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage: www.holzmann-maschinen.at unter der Kategorie Service/News

21 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or use the online complaint.- or spare parts order formula provided on our homepage www.holzmann-maschinen.at under the category service/news.

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
 Garantierantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____
Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

| Ersatzteilnummer / Part No° | Beschreibung / description | Anzahl / number |
|-----------------------------|----------------------------|-----------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLISSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!